



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2000/L.93  
20 April 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 18 с) повестки дня

ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ  
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:  
АДАПТАЦИЯ И УКРЕПЛЕНИЕ МЕХАНИЗМА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Австрия\*, Ангола\*, Германия, Дания\*, Канада, Лихтенштейн\*, Новая Зеландия\*,  
Норвегия, Португалия, Украина\*, Финляндия\*, Франция и Швеция\*:  
проект резолюции

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2000/... Защита персонала Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

руководствуясь соответствующими положениями о защите, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ней от 8 июня 1977 года, а также в Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года и в Протоколах к ней,

руководствуясь также Международным биллем о правах человека,

напоминая об отмечавшейся 12 августа 1999 года пятидесятой годовщине принятия Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, по случаю которой Организация Объединенных Наций подтвердила необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/37 от 17 апреля 1998 года,

приветствуя резолюцию 54/192 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению резолюцию 1265 (1999) Совета Безопасности от 17 сентября 1999 года и подтверждая заявления его Председателя от 11 февраля 2000 года о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликта (S/PRST/2000/4), от 8 июля 1999 года о поддержании мира и безопасности и постконфликтном миростроительстве (S/PRST/1999/21), от 29 сентября 1998 года и от 19 июня 1997 года о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в конфликтных ситуациях (S/PRST/1998/30 и S/PRST/1997/34) и от 12 марта 1997 года о безопасности операций Организации Объединенных Наций (S/PRST/1997/13),

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (A/54/619), а также его доклад об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и добавления к нему, касающиеся безопасности и защиты гуманитарного персонала и защиты персонала Организации Объединенных Наций (A/54/154 и Add.1),

с удовлетворением отмечая вступление в силу 15 января 1999 года Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года,

будучи обеспокоена вместе с тем, что к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала присоединилось только одно государство, в котором проводятся гуманитарные миссии или миссии по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций,

приветствуя включение умышленных нападений на персонал, задействованный в миссиях по оказанию гуманитарной помощи или по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда, принятый 17 июля 1998 года, и отмечая ту роль, которую этот Суд мог бы сыграть в привлечении к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, в качестве меры предотвращения безнаказанности,

будучи обеспокоена тем, что в ряде районов проведение операций и миссий Организации Объединенных Наций, а также оказание гуманитарной помощи происходят во все более сложных условиях, и в частности тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права в области прав человека и гуманитарного права,

решительно осуждая убийства и различные формы физического насилия, похищения, захват заложников, похищения с целью получения выкупа, преследования, незаконные аресты и задержания, акты уничтожения и разграбления объектов собственности, обстрелы наземных и воздушных транспортных средств, установку мин, разграбление имущества, физические и психологические угрозы и другие враждебные действия по отношению к персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, а также к другим сотрудникам, действующим в рамках операций Организации Объединенных Наций, а также к персоналу международных гуманитарных организаций,

выражая обеспокоенность по поводу того, что нападения и угрозы в отношении персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, являются фактором, который все более затрагивает и ограничивает способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом по Уставу Организации Объединенных Наций,

признавая настоятельную необходимость более эффективного обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также категорическое требование относительно необходимости предусматривать в рамках всех новых и уже осуществляемых операций Организации Объединенных Наций и полевых операций надлежащие гарантии безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

подчеркивая необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набранного на местах персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые чаще всего становятся жертвами,

напоминая о том, что главную ответственность за безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или ее соглашениями с соответствующими организациями,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о безопасности персонала Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2000/99);
2. принимает к сведению записку Секретариата (E/CN.4/2000/100), в которой указывается, что во исполнение просьб Комиссии, с которыми она обращалась в 1997 и 1998 годах, на межучрежденческой основе будет подготовлено и в надлежащее время будет представлено всеобъемлющее, углубленное исследование по проблемам безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;
3. призывает все организации системы Организации Объединенных Наций систематически представлять информацию о любых инцидентах, связанных с проблемой безопасности и защиты персонала, Координатору Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, с тем чтобы можно было обеспечить полный учет таких случаев;

4. призывает все государства, в частности государства, принимающие операции Организации Объединенных Наций на своих территориях, рассмотреть вопрос о скорейшем подписании, ратификации или присоединении к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года;
5. призывает также все государства рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Римского статута Международного уголовного суда или присоединения к нему;
6. настоятельно призывает все государства принять необходимые меры для обеспечения полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного гуманитарного права, а также соответствующих правовых норм в области прав человека, касающихся безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;
7. призывает все государства и другие соответствующие стороны:
  - a) уважать права персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, обеспечивать уважение их прав и принимать необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты этого персонала, а также неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций в качестве важнейшей предпосылки для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;
  - b) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;
  - c) незамедлительно обеспечивать доступ представителей компетентной международной организации к таким сотрудникам;
  - d) предоставлять независимым медицинским группам возможность проверять состояние здоровья задержанных сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и оказывать им необходимую медицинскую помощь;

e) обеспечивать представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на слушаниях, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата в той или иной операции Организации Объединенных Наций, при условии, если такое присутствие не противоречит внутреннему праву;

f) обеспечивать скорейшее освобождение тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно соответствующим конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

g) принять соответствующие внутренние законы, а также судебные и административные меры для обеспечения того, чтобы лица, совершающие противозаконные действия по отношению к сотрудникам Организации Объединенных Наций, связанному с ней персоналу и другим сотрудникам, осуществляющим деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, привлекались к ответственности за свои действия;

7. призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций;

8. просит Генерального секретаря:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и в случае нарушения этих прав человека, привилегий и иммунитетов обеспечивать восстановление таких сотрудников в их организациях, а также, в случае необходимости, добиваться возмещения или компенсации за причиненный им ущерб;

b) принять необходимые меры для осуществления рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о защите прав человека сотрудников и

экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей (E/CN.4/Sub.2/1992/19), включая рекомендации, содержащиеся в пунктах 45 и 47 этого доклада;

c) в пределах своих полномочий предпринять конкретные шаги для обеспечения более эффективных гарантий безопасности и защиты набираемых на местах сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые чаще всего становятся жертвами, а также рассмотреть пути и средства усиления их защиты при осуществлении деятельности по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

d) обеспечивать включение в соглашения о штаб-квартирах и других миссиях применимых принципов и норм в отношении защиты, содержащихся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

e) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы вопросы безопасности составляли неотъемлемую часть процесса планирования действующих и вновь санкционируемых операций Организации Объединенных Наций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на всех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанных с ней персонал и, в случае необходимости, на других сотрудников;

f) предпринять конкретные шаги для обеспечения более эффективных гарантий безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе шаги с целью укрепления Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, с тем чтобы обеспечить ему возможность для выполнения функций главного звена, курирующего вопросы безопасности в системе Организации Объединенных Наций;

g) обеспечивать надлежащее укомплектование полевых миссий профессиональными сотрудниками по вопросам безопасности и их оснащение необходимым оборудованием;

h) принять необходимые меры для обеспечения надлежащего информирования персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, об условиях, в которых им предстоит работать, и о тех нормах, которые они должны соблюдать, включая нормы, содержащиеся

в соответствующих внутренних законах и международном праве, а также для обеспечения их надлежащей подготовки по вопросам безопасности, прав человека и гуманитарного права в целях обеспечения их большей безопасности и повышения эффективности выполнения ими своих функций;

8. напоминает о просьбе к Генеральному секретарю завершить обзор аспектов безопасности при проведении операций по поддержанию мира и других операций, собрать примеры оптимальной практики, возникших препятствий и извлеченных уроков и разработать дальнейшие конкретные и практические меры для повышения уровня безопасности и защиты соответствующего персонала, а также просит его проинформировать Комиссию о результатах этой работы на ее пятьдесят восьмой сессии;

9. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в какой-либо стране против их воли, о новых случаях, которые были успешно урегулированы, в их привязке к принципам, провозглашенным в Международных пактах о правах человека, и об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции.

-----